

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN CUIDADO Y MANTENIMIENTO

American Standard



Cadet® 3 Toilet
featuring the Flush Right™ system

Modelo 2383 / 2384 / 2386

Gracias por seleccionar American Standard – el parámetro de primera calidad por más de 100 años. Para asegurar la instalación apropiada de este producto, lea cuidadosamente estas instrucciones antes de empezar. (Ciertas instalaciones pueden requerir asistencia profesional). También asegúrese de que su instalación cumpla con los códigos locales.

PRECAUCIÓN: EL PRODUCTO ES FRÁGIL. ¡MANEJESE CON CUIDADO PARA EVITAR QUE SE QUIEBRE Y LA POSIBILIDAD DE QUE USTED SE LASTIME!

NOTA: Es posible que las ilustraciones no definan exactamente el contorno de la pieza y sus componentes.

HERRAMIENTAS Y MATERIALES RECOMENDADOS

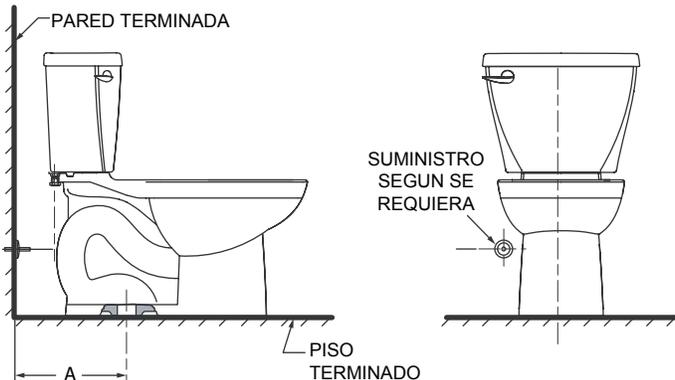
Espátula	Desarmador regular	Llave inglesa	Sellador	Cinta de medir
Segueta	Anillo de cera/empaque	Tubo de suministro flexible	Tornillos de fijación del inodoro	Nivel de carpintero

1 QUITAR EL INODORO ANTERIOR

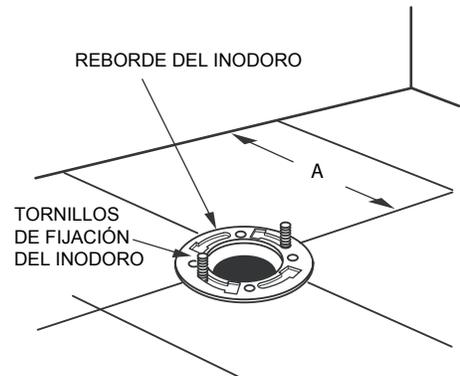
- Cierre la válvula de suministro del inodoro y baje el tanque completamente. Seque con toalla o con esponja el agua restante del tanque y la taza.
 - Desconecte la línea de suministro y quítela. *NOTA: Si se va a reemplazar la válvula, ¡primero cierre en suministro principal de agua!*
 - Quite las piezas de ferretería de montajes anteriores, quite el inodoro y coloque un tapón en la abertura de desechos del piso para prevenir que se escapen gases del drenaje.
 - Quite los tornillos de fijación del reborde del inodoro y limpie la cera anterior, la masilla, etc del área de la base.
- NOTA: La superficie de montaje debe estar limpia y nivelada antes de instalar el inodoro nuevo.

2 DIMENSIONES APROXIMADAS:

NOTA: La distancia de la pared a la línea de central del reborde del inodoro debe ser como se indica a continuación:
Para tanques 4021: A = 12" (305mm)

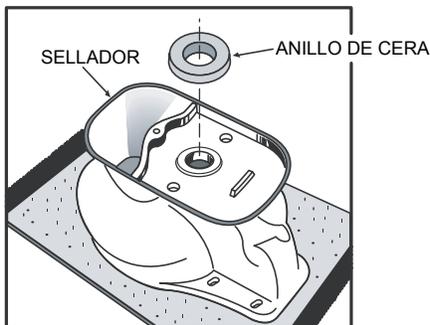


3



INSTALACION DE LOS TORNILLOS DEL INODORO
Instale los tornillos de instalación del inodoro en el canal del reborde, gire 90° y acomode deslizándolo 6" (152 mm) separado y paralelo a la pared.

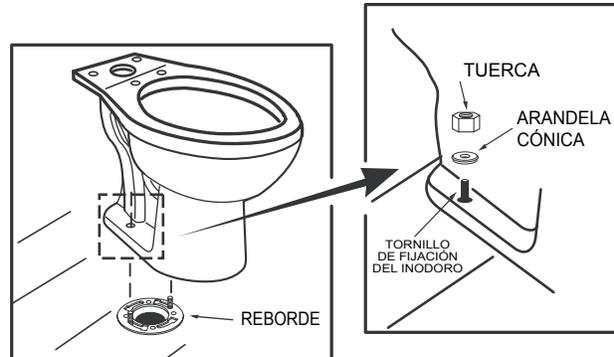
4



INSTALACIÓN DEL SELLO DE CERA

Invierta en inodoro en el piso (protéjalo con una almohadilla para prevenir daño), e instale el anillo de cera de manera uniforme alrededor del reborde de desecho (cuerno), con el extremo rebajado del anillo dando hacia el inodoro. Aplique un borde delgado de sellador alrededor de la base del inodoro.

5



COLOQUE EL INODORO EN EL REBORDE

- Desconecte la abertura de desechos del piso e instale el inodoro sobre el reborde del inodoro de manera que los tornillos de fijación salgan por los agujeros de montaje.
- Instale sin apretar las arandelas de retención y las tuercas. El lado de las arandelas marcado con "THIS SIDE UP" (Este lado hacia arriba) debe ir hacia arriba.

American Standard

Ideal Standard

Incesa Standard

Sadona Standard

Cedelca

Saniwares

6



INSTALACIÓN DEL INODORO

- Alinee el inodoro con la pared y, con un movimiento de vaivén, presione la taza completamente sobre el anillo de cera y el reborde. De manera alternada, apriete las tuercas hasta que el inodoro quede firmemente asentado en el piso.



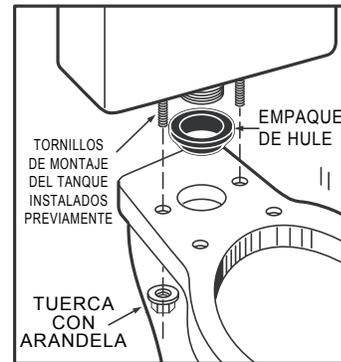
PRECAUCIÓN:

¡NO APRIETE EXCESIVAMENTE LAS TUERCAS O SE PUEDE DAÑAR LA BASE!

- Instale las tapas sobre las arandelas. (Si es necesario, corte los tornillos a la altura adecuada antes de instalar las tapas).
- Alise el borde de sellador alrededor de la base. Remueva el exceso de sellador.

7

Para tanques/tazas que usen el Sistema de conexión rápida (Tornillos de montaje del tanque instalados previamente).



INSTALACIÓN DEL TANQUE

- Instale el empaque de plástico grande sobre el escape roscado de la parte inferior del tanque y baje el tanque sobre la taza de manera que el extremo rebajado del empaque quede nivelado en la abertura de entrada de agua de la taza y que los tornillos de montaje del tanque pasen por los agujeros de montaje. Afiance con arandelas y tuercas de metal.
- Con el tanque paralelo a la pared, apriete las tuercas de manera alternada hasta que el tanque esté acomodado y nivelado contra la superficie de la taza.

*** USE LA HERRAMIENTA INCLUIDA, APRIETA TUERCAS, O LLAVE CON DADO PROFUNDO.**



PRECAUCIÓN:

¡NO APRIETE LAS TUERCAS MÁS DE LO NECESARIO PARA OBTENER UN AJUSTE PRECISO!

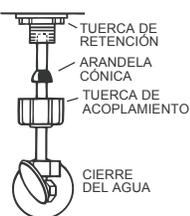
8

INSTALACIÓN DEL INODORO Instale el asiento del inodoro de acuerdo a las instrucciones del fabricante.

9a

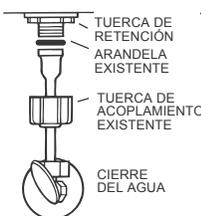
Antes de continuar, identifique el tipo de conexión de suministro de agua que utiliza el gráfico que aparece más adelante y utilice las piezas de montaje adecuadas para volver a conectar el suministro de agua de manera correcta.
NO emplee masilla de plomero para sellar estas conexiones.

TUBERÍA ENSANCHADA DE METAL / COBRE



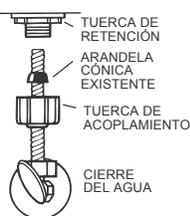
Estas piezas deben utilizarse de la manera en que se ilustra para asegurar una conexión estanca. Si se utiliza una tuerca de acoplamiento existente es posible que se produzcan fugas de agua. La tubería de suministro de agua debe penetrar al menos 1,25 cm (1/2 pulg.) en la parte roscada de la válvula (esto no se aplica a las tuberías con brida).

TUBERÍA METÁLICA CON BRIDA



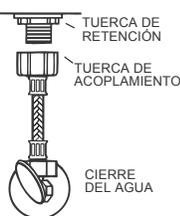
Utilice la tuerca de acoplamiento y la arandela existentes.

TUBERÍA METÁLICA EN ESPIRAL



Utilice la tuerca de acoplamiento y la arandela existentes. Es posible que la arandela cónica Fluidmaster no selle por completo en la línea de suministro de tipo espiral.

CONECTOR DE VINO / MALLA

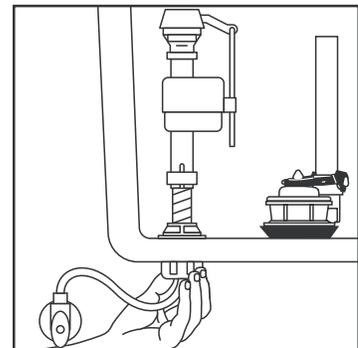


Ya se incluyen arandelas cónicas cautivas. No es necesario utilizar arandelas adicionales.

PRECAUCIÓN: NO UTILICE ARANDELAS CÓNICAS EN LÍNEAS DE SUMINISTRO DE PLÁSTICO.

PRECAUCIÓN: Si la TUERCA DE RETENCIÓN o la TUERCA DE ACOPLAMIENTO se aprietan de manera excesiva, podría producirse una ruptura y el consiguiente anegamiento.

9b



Una vez que las arandelas estén colocadas (vea el Paso 8a), apriete LA TUERCA DE ACOPLAMIENTO 1/4 de vuelta después de apretar al máximo con la mano.
NO APRIETE EN EXCESO.

10

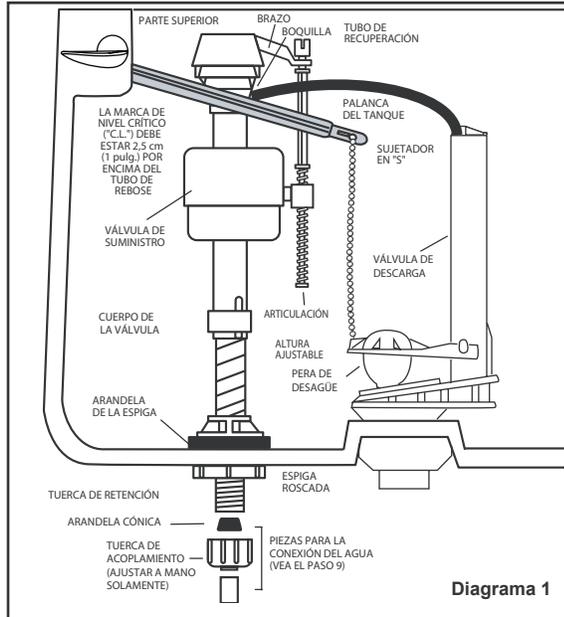


Diagrama 1

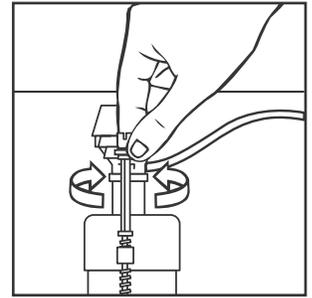
AJUSTES

- a. Ajuste el nivel del agua. Ésta debe ajustarse al nivel que indica el tanque mediante el ajuste del flotador.

Vea el Paso 11 sobre el método de ajuste del nivel del agua.

- b. Si la taza no descarga agua, puede ser necesario ajustar la cadena de la válvula de descarga. Todo lo que debe hacer es retirar la cadena del sujetador, tensar la cadena y volver a insertarla en la varilla elevadora. Asegúrese de que la cadena no quede demasiado tirante.

11



Abra el suministro de agua. Sumerja el tazón flotador en el agua por 30 segundos. Ajuste el agua al nivel deseado a devuelta la barra de ajuste de nivel y moviendo el tazón flotador hacia arriba o hacia abajo. El nivel de agua debe quedar de 1/2 a 1 pulg. (1.3 a 2.5cm) por debajo de la punta del tubo del rebose.

12

CUIDADO Y LIMPIEZA

Cuando limpie el inodoro, lávelo con agua con jabón suave, enjuague completamente con agua limpia y seque con un paño suave. Evite el uso de detergentes, desinfectantes o productos de limpieza en latas de aerosol. NUNCA use polvos abrasivos para restregar ni almohadillas abrasivas en el asiento del inodoro. Algunas sustancias químicas de baño y cosméticos pueden dañar el acabado del asiento.



ADVERTENCIA: No use limpiadores dentro del tanque. Los productos que contienen cloro (hipocloruro de calcio) pueden dañar seriamente los herrajes del tanque. Este daño puede causar fugas y daño a la propiedad.

American Standard no será responsable por ningún daño a los herrajes del tanque causado por el uso de limpiadores que contengan cloro (hipocloruro de calcio).

LISTA DE REFACCIONES

Las partes para reparación se determinan por el número de tanque del inodoro, el cual se puede encontrar dentro del tanque.

NOTA: "XXX" representa el color o las opciones del acabado de los bordes. Especifique al ordenar.

NÚMERO DE TANQUE

**4021 Cadet® 3
con el sistema
Flush Right™**

NÚMERO DE PARTE	DESCRIPCIÓN	
738903-XXX0A	PALANCA DE DESCARGA - MANIJA IZQUIERDA STANDARD	✓
034783-XXX0A	JUEGO DE TAPAS DE TORNILLOS DE FIJACIÓN	✓
738565-423.0070A	VALVULA DE ENTRADA FLUIDMASTER 400A	✓
738921-0070A	ENSAMBLE DE LA VÁLVULA DE DESCARGA - 3 PULGADAS (INCLUYE LA TAPA)	✓
738920-0070A	ENSAMBLE DE LA TAPA - 3 PULGADAS	✓
7301021-0070A	KIT DE ENSAMBLE DEL TANQUE #253	✓
738916-0070A	TUBO DE RECUPERACION - 5 PULGADAS	✓
735121-400-XXX	TAPA DEL TANQUE - 12 PULGADAS A LA PARED	✓

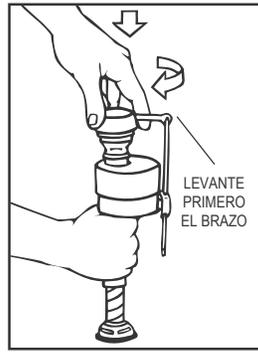


IMPORTANTE: Elimine siempre la arena y el óxido que pueda haber en el sistema.

- Compruebe que el paso de agua está cerrado. Retire la parte SUPERIOR de la válvula; para ello, levante el brazo y hágalo girar con la parte superior 1/8 de vuelta de derecha a izquierda, haciendo una leve presión sobre la tapa.



- Coloque un recipiente sobre la VÁLVULA abierta para evitar derrames y abra y cierre el paso del agua varias veces. Deje el paso de agua cerrado.



- Vuelva a colocar la parte SUPERIOR encajando los bordes de sujeción y girando 1/8 de vuelta de izquierda a derecha. ASEGÚRESE DE QUE LA PUNTA QUEDE ORIENTADA HACIA LA POSICIÓN DE BLOQUEO. ES POSIBLE QUE LA VÁLVULA NO FUNCIONE SI LA PARTE SUPERIOR NO ESTA COMPLETAMENTE GIRADA HACIA LA POSICIÓN DE BLOQUEO.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SI LA VÁLVULA DE SUMINISTRO SE CIERRA PERO SIGUE PERDIENDO AGUA POCO A POCO, repita el Paso 13.

SI LA VÁLVULA DE SUMINISTRO SE CIERRA Y ABRE CUANDO NO SE USA, es señal de desperdicio de agua a causa de que:

- El extremo del tubo de carga está introducido en el tubo de rebose, debajo del nivel de agua del tanque. Fije el tubo de carga al de rebose con el sujetador en "S" suministrado.
- La válvula de descarga tiene una fuga porque está gastada, sucia o mal alineada respecto a la pera de desagüe del tanque (cambie la pera por una nueva).

SI LA VÁLVULA DE SUMINISTRO NO FUNCIONA O SE CIERRA, o LA CARGA DEL TANQUE ES LENTA después de que la válvula haya estado en uso durante un tiempo, es posible que deba utilizar sello de reemplazo Fluidmaster Modelo 242.

Visite nuestro sitio web en www.fluidmaster.com para consultar otras soluciones a los problemas de inodoro.

Para obtener información sobre la solución de problemas, comuníquese con:

Fluidmaster Inc

30800 Rancho Viejo Road

San Juan Capistrano, CA 92675

(949) 728-2000 (800) 631-2011

www.fluidmaster.com

© 2001 Fluidmaster, Inc.
© Marca registrada de Fluidmaster, Inc.

GARANTÍA: Este producto Fluidmaster tiene garantía contra defectos de material o mano de obra durante un periodo de un año. Las unidades devueltas a Fluidmaster se sustituirán sin costo alguno. Use siempre repuestos Fluidmaster de calidad cuando repare los productos Fluidmaster. Fluidmaster no se hace responsable de ningún daño provocado por productos utilizados con válvulas Fluidmaster que no estén fabricados por Fluidmaster, Inc.

GUÍA DE LOCALIZACIÓN DE FALLAS

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	MEDIDA CORRECTIVA
No baja	a. La válvula del suministro de agua está cerrada.	a. Abra la válvula y permita que el agua llene el tanque.
	b. La línea de suministro está bloqueada.	b. Cierre el suministro de agua, desconecte la línea de suministro e inspeccione todos los empaques y las arandelas. Vuelva a ensamblar. Consulte también las instrucciones de mantenimiento de la rejilla de la válvula Fluidmaster. (ver paso 13).
	c. La cadena de la válvula de descarga está demasiado suelta o desconectada.	c. Reajuste la longitud de la cadena según se requiera.
	d. Hay arena o basura alojada en el control de agua.	d. Cierre el suministro de agua. Remueva la tapa y limpie de acuerdo a la figura 13.
Funcionamiento pobre o lento	a. El nivel del agua de la taza está demasiado bajo.	a. Revise que el tubo de relleno esté conectado al control del agua y que esté insertado en el tubo de derrame del tanque sin estar enroscado o dañado.
	b. La válvula de suministro esta cerrada parcialmente.	b. Abra completamente la válvula de suministro. Asegurese que el tamaño del tubo de suministro sea el apropiado.
	c. La trampa y/o el tubo de drenaje y/o el repiradero está parcialmente obstruido.	c. Reajuste la longitud de la cadena según se requiera.
	d. La presión del suministro esta demasiado baja.	d. La presión del suministro normal debe ser de 20 psi por lo menos.
Fugas del inodoro	a. Mala conexión de la línea de suministro.	a. Revise el paso 9 del procedimiento de instalación.
	b. Mala conexión de la taza al tanque/piso.	b. Revise del paso 4 al 7 del procedimiento de instalación.
El inodoro se cierra	a. La cadena de la válvula de descarga está demasiado tensa, haciendo que la válvula de descarga permanezca abierta.	a. Reajuste la longitud de la cadena según se requiera. Revisar paso 10.
	b. El asiento de la válvula de descarga y/o la tapa están deformados	b. Cierre el suministro del agua. Reemplace la válvula de descarga.
	c. Hay arena o basura alojada en el control de agua	c. Cierre el suministro del agua. Remueva la tapa y límpiela de acuerdo a la Figura 13.

CINCO AÑOS DE GARANTÍA LIMITADA PARA EL INODORO CADET® 3 FLUSH RIGHT™

Para que esta garantía entre en vigencia, se debe completar la tarjeta adjunta de inscripción de garantía y un comprobante de la compra y enviarlos a la dirección que figura en la tarjeta de inscripción de garantía dentro de los 30 días posteriores a la compra. Esta garantía no puede ser transferida por el comprador consumidor original.

Si la inspección de este producto de plomería de American Standard, dentro de los diez años tras la compra inicial, confirma que los materiales o la mano de obra están defectuosos, American Standard reparará o, a opción propia, cambiará el producto por un modelo similar.

Esta garantía **no se aplica** al acatamiento del código de construcción local. Ya que los códigos de construcción local varían considerablemente, el comprador de este producto debe revisar con un contratista de construcción o de plomería local para asegurar el acatamiento al código de local antes de la instalación.

Esta garantía **será invalida** si el producto a sido cambiado de su lugar inicial de instalación; si ha sido sujeto a mantenimiento imperfecto, abuso, mal uso, accidente u otro daño; si no se instaló de acuerdo a las instrucciones de American Standard; o si ha sido modificado de una manera inconsistente con el producto, como lo envió American Standard.

La presente garantía **NO CUBRE** ningún daño causado por el uso de limpiadores dentro del tanque.

La opción de American Standard de reparar o cambiar el producto bajo esta garantía no cubre ningún costo de mano de obra ni otros costos de remoción o de instalación, **ni será responsable American Standard de ningún otro daño incidentales ni consecuentes atribuibles a un defecto del producto o a la reparación o al cambio de un producto defectuoso, los cuales están excluidos expresamente de esta garantía.** (Algunos estados o provincias no permiten la exclusión o limitación de las garantías implícitas, así que es posible que esta exclusión no se aplique a usted).

Esta garantía le otorga derechos legales específicos. Es posible que tenga otros derechos establecidos por la ley que varíen de estado a estado o de provincia a provincia, en cuyo caso esta garantía no afecta dichos derechos legales.

Para obtener servicio bajo esta garantía, se sugiere que se reclame por medio del contratista o representante de quien o mediante quien se compró el producto, o que se envíe una petición de servicio (incluyendo una descripción del modelo del producto y del defecto) a las direcciones siguientes:

En los Estados Unidos:

American Standard Inc.
P.O. Box 6820

Piscataway, New Jersey 08855

Attention: Director of Consumer Affairs

Para los residentes de los Estados Unidos, también se puede obtener información sobre las garantías llamando al siguiente número gratuito: (800) 442-1902.
www.americanstandard-us.com

En Canadá:

American Standard
2480 Stanfield Rd.

Mississauga, Ontario

Canada L4Y 1S2

Llamada gratuita: (800) 387-0369
www.americanstandard.ca

En México:

Gerente de servicio al cliente
Ideal Standard, S.A. de C.V.

Vía Morelos #330

Col. Santa Clara

Escatepec 55540, Edo. México
www.americanstandard.com.mx